

ELŐFIZETÉSI ÁR:
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3
 Negyedévre 1 frt 50 kr.
 Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadtnak el.
 Észiratók nem adatnak vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A sziltérben minden garmond sor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és szépirodalmi hetilap.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

HIRDETÉSI DÍJ:
 Minden egyes szó után 100 szögig 2 kr.
 Azonfelül 1 kr.
 Kiemelt, díszbetűt s körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint, minden centiméter után 3 kr. számítatik.
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetések a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

Iparunk versenyképességének akadályai.

(Vége.)

Iparunk fejlesztébe érdekében — kivált a régebbi időkben — nemcsak hogy semmit sem tettünk, hanem a hatósági limitatio kötelekei által egyfelől, a czéhrendszer szabadalmazott visszaélései által másfelől épen megakadályoztuk annak tovább fejlődését, s tökéletesen lehetetlenné tettük kisiparosainak lépést tartani más államok szabad iparosaival. Mig ugyanis a hatósági limitatio minden igaz ok nélkül megsabta az iparczikkek árát, és pedig rendszeren oly alacsony ártetelekben, minőt aligha mutathat fel Európa bármely állama — az orosz és török államokon kívül, — a czéhrendszer csak a sógorság és komaság körére terjedt ki.

Midőn pedig már az ipar elismertett hazánk életszükségeül és kimondatott, hogy ezen életszükséghez, minden utat meg kell nyitnunk, minden eszközt felhasználnunk, melylyel hazánkban ipart teremthetünk, a kijelölt eszközök közül épen az alapot: az iparoktatás szervezését felelték ki bölcseink. Ugyanis megjelöltetvén az eszközök, melyek ezen országosan közérdekű vállalat sikeréhez szükségeseknek mutatkoztak, mint ilyen jelöltetett első sorban az iparosság egyesülésének szüksége, a szétforgácsolt erők tömörítése s az egyértelmű összműködés céljából; mint gyakorlati eszköz: a hazai ipartermékek nyilvános bemutatása az országos kiállítások által, azért, hogy a fogyasztó közönségnek alkalma legyen elbírálni a munka czélszerűségét, felismeri az iparos megbízhatóságát, hogy időnként bemutathassuk az ipar terén elért haladást, hogy felismerhessük a mutatózó hiányokat, — és harmadszor kimondatott: hogy a hazai ipart, mint népünk életszükségletét elősegíteni, támogatni, fenntar-

tani, minden polgárnak hazafiui kötelessége.

És az eredmény?.. hogy az elsőt, vagyis az egyesülés szükségét iparosaink legnagyobb része még maig sem volt képes fel-fogni, mert nem részesülhetett oly oktatásban, mely ennek fontosságáról felvilágosíthatta volna; a második vagyis a hazai ipar termékek nyilvános bemutatása országos kiállítások által, nem hozta meg a kívánt sikert, sem a fogyasztó közönséget, sem az iparosokat illetőleg; mert a fogyasztó közönség csak arról győződött meg, hogy van ugyan néhány csinosan és izlésesen kiállított tárgy, de a mi otthon eladásra készül, bizony többnyire még nagyon primitív kiállítása, — iparosaink legnagyobb része pedig még csak meg sem nézte; mert nem bírván kellő ipari ismeretekkel, sem kellően méltányolni, sem a látotaktból tanúságot meríteni nem képes. És épen mivel a fentebbi két, különben igen fontos tényezőnek ily csekély eredménye van, jár oly nehézséggel rábírnai a hazai közönséget, hogy legalább hazafiságból pártolja és támogassa a magyar ipart.

Mily másként állának a dolgok, ha már a 40-es években, midőn az ipar terén eme mozgalom megindult, vagy csak a 60-as évek elején, midőn e mozgalom rugója, az eszme fölemelkedett elnyomatása alól, az iparoktatás szervezését vettük volna alapul!...

Bizonyára más eredményt értünk volna el, és pedig olyat, melylyel tökéletesen meglehetnénk elégedve; mert az egyesülés nemcsak hogy tökéletesen keresztül volna vive, hanem mint élő, működő, tevékeny szervezet teljesítené hivatását, mit bizony a most meglévő egyesületek legnagyobb részéről aligha elmondhatunk, mert ami van is, csak épen hogy van, de életjelt alig ad magáról. — De mindenesetre más eredményt mutatnának fel

III.

Felhők között száll a nap nyugodni...
 Meddig fogsz még kis lány haragudni?
 Mikor oszlik szét lelked boruja?
 Mikor látom homlokodon
 A szivárványt ujra?

Nem bannám én haragodat lelkem...
 Kétkedésed... hej! az öl meg engem!...
 Pedig szivem csak te érted dobban...
 Ugy szeretlek... az isten se
 Szerethet már jobban!

Boráth Elemér.

Babérok.

A világirodalom kertjéből
 gyűjti: Cassius.

A kegyelem kényszerről mit sem tud; az, mint az ég szelid esője hull alá a földre s kétszer áldva van, megáldja azt, a ki ad — és azt, ki vesz. (Shakspeare.)

Minden szeretet a mint idővel támad, úgy idő mérsékli lángját és hevét. Mert e lángban is él egy fogyasztó kanóc s mindig egyenlő jó nincs semmi sem; mert a nagyon meggyült jószág maga saját bővébe ful. (Shaks.)

A nép a kit kedvel, mint némely forrás a fából követ, hibáiból is mind erényt csinál. (Shaks.)

az országos kiállítások is, — legalább az iparosok ezrivel özőnlenének tanúságot meríteni; mert erre, valamint az érdeklődésre a kellő időben nyújtott oktatás bizonyosan fogékonyokká teszi vala — s a fogyasztó közönség otthon is megrendelhetné bármelyik iparostól mindazon szép dolgokat, melyeket a kiállításon megbámult, ilyeneket látva, ilyenekből választhatna az iparosok üzleteiben is, s akkor nemcsak hazafiságból, de azért is a magyar iparostól vásárolna, mivel a tökély fokozata tekintetében semmivel sem áll alább a külföldinél, s talán megértene azt is, hogy némely gyárilag készült iparczikk, ha olcsóbb is valamivel, de a kézilég készült annyival mindenesetre jobb és tartósabb. Tehát az iparoktatás, mint az ipar fejlesztésének egyedüli biztos alapja mellőzésének, figyelmen kívül hagyásának róhatjuk fel kiváltképen, hogy iparosaink nem tarthattak lépést Ausztria és más művelt államok iparosaival, — hogy hazánkban az iparosság szelleme még most is bölcsőjében alszik, hogy az iparos pályákra való kedv és hajlam oly csekély mérvben nyilatkozik, s hogy mindezek következtében: a pénz és szakismeret, a töke és a szakértelem, a vagyonos és iparkodó vagyontalan, a fej és kéz egymástól sokkal inkább el van szigetelve, mintsem egykézre dolgoznának.

A már előszámlált akadályokhoz, melyek iparunk versenyképességét oly nagy mértékben gátolják, mint igen figyelemreméltó járul még iparosaink igyekezetihánya. — Egyáltalában hazai iparosaink igen kevés gondot fordítanak arra, hogy készítményeiket — még ha képesek is — a haladó kultúra igényeinek megfelelően állítsák elő: nem igyekeznek lépést tartani az izlés haladásával; nem kísérik figyelemmel, nem veszik kellően tekintetbe a divat mozgalmait, — szóval nem alkalmazkodnak — még a miben tehetnék is — a fo-

Egy sziv birtoka nagyon bizonytalan, midőn erővel akarjuk azt megtartani. (Moliére.)

Minden változandó; államok elenyésznek, a polgárisodás átalakulásokon megy keresztül; egyik vallás megsemmisíti a másikat, de isten, férfi és nő, mint a világ őselemei, mindig ugyanazok maradnak. (if. Dumas.)

A nő nyíltan rabszolgájává akarja tenni a férfit, titkon pedig azt oahjtja: hogy urává legyen, a kit szeressen s a kinek hódolhasson. Nem akar zsákmány lenni, hanem hogy harcczal hódítsák meg. (if. Dumas.)

Az a fölény, a mit a nő a férfiban megkíván, nem társadalmi természetű, hanem erkölcsi. Azt nem követeli, hogy más embereket felülmuljon az a férfi a kit szeretni akar; talán fél is attól, hogy ilyen találna lenni; csupán azt kívánja: hogy ő nálánál álljon magasabban (if. Dumas.)

Az élet: ut, az eszme: utmutató. Ha nincs utmutató, megállunk. Ha a czél elveszve, az erő utánna hal. A végzetnek szomorú mindenhatósága van; vesszejével még erkölcsi létünket is érintheti. — A kétségbeesés csaknem a lélek elűzése. Csupán nagy szellemek tudnak ellene küzdeni. Azok is gyengén. (Hugó V.)

Érezni a fogyást a legkeservesebb. (Hugó V.)

TÁRGZA.

Dalaimból.*

I.

Két gyöngye volt a falunak, két virága...
 Mindakettő úgy vágyott a boldogságra.
 Az egyiket elkisérték esküvőre,
 A másikat szép csendesen
 Kivitték a — temetőre.

Özvegy asszony kedves lányod ne sirassad...
 Te se' örülj azon, hogy jól férjhez adtad!...
 Ki tudja: a jobbik partot melyik érte?...
 Melyiknek volt lakodalma
 S melyiknek a — temetése?!

II.

Csöndes éj van, nem zavarja semmi se'...
 Elhallik a furulyaszó messzire...
 Titkos szellő... lágy sohajtás ragadja...
 Fehér kis ház ablakánál ott hagyja. —

Csillagával úgy megragyog a nagy ég!...
 Rónaságon pásztorember tüze ég.
 Piros lángra föllobog, cikázik...
 Fehér kis ház ablakába meglátszik. —

Rövid mese... ennyiből áll az egész:
 Pásztortűz, mely fellobog és elenyész...
 Édes titkot messzevivő esti szél...
 Furulyaszó... fehér kis ház... csöndes éj.

*) Petőfi-társasági székfoglaló.

gyasztó közönség igényeihez oly mértékben, a minőben saját jól felfogott érdekekben az kívánatos volna.

Összefoglalva a mondottakat, kiderül tehát, hogy a töke és az ipari nyersanyag drágasága — a szakképzettség, ipari ismeretek és igyekezet hiánya képezik azon főbb akadályokat, melyek iparunk versenyképességét oly annyira megnehezítik.

Sárospataki tárczalevél.

S.-patak, 1880. június 4.

A körünkben található számos „társadalmi kincs” dacára, hogy létrejött már néhány hónapja tüztöltő-egyletünk, alig beszél valaki egyébről jelenleg, mint erről, ennek előnyéről s benső életében esetleg eddig előfordult hibáiról is.

Egyik igen sok jó akarattal, másik sok malitiával bíralgat, míg a harmadik kákán is csomót kereső természetével igyekszik neveltségessé tenni ez új egyletet, talán éppen azért mert praedestinált felfogása szerint ugyanis odaéghet e tudós község, mint már meg is álmódta Póli néni a minap, — lehet azért, mivel a stíglincz ruha — népszerű kifejezés — nem illik a szent testre, mely tőgában készül fogadtatni szent Péter által.

Röviden: jó, hogy élünk! de szép, hogy egyletünk rövid élete alatt bár, nem készül még elgyengülni sem.

Naponként tapasztaljuk mindenütt, hogy egyletek, melyek alig élvezhették a létezés örömét, feloszlanak, azon erő hiányában, mely a társadalomtól szokott kölcsönözten. Hanem ismerünk oly egyleteket is, melyek, ez erő czél-szerű kihasználása mellett erősödnek napról-napra. Egyletünk, hiszem — ezekhez készül sorakozni, erre mutat legalább minden eddigi ténye, ide nem számítva még most némely oly dolgot, mely ifjú egyleteknél a hatalmi állás hatáskörének még teljes nem ismerésekor hébe-korba nem rozsz akarattól követtetik el.

Egyletünk nem szorítkozik csupán benső biztosítékaira s okosan, mert tudja, hogy az egyletek szövetsége, testvériesülése több biztosítékot nyújt a fennálláshoz, mint azt sokan gondolják.

A szövetség, testvériesülés szellemétől áthatva nyújtott kezét a sátoralja-ujhelyi derék tüztöltő-egyletnek a minap ott a hármashégy tővében s ennek hatása alatt hivta meg körébe a sátoralja-ujhelyi tüztöltő-egyletet.

* * *

Május 30-ika volt. Ünnepelni készült az egész város. Az utcákat díszes közönség lepte el s vonult a város felső végére, hol már tüztöltő-egyletünk délelőtt 9 órakor fel volt állítva a testvér-ujhelyi tüztöltő-egyletet fogadni. 10 óra felé egyre hevesebben vert szívünk, láttuk ujhelyi testvéreinket. Bogyay Zsigmond s Dókus Gyula főparancsnokok pompás öltözetben, szép paripákon egy perczre elhagyják csapatjukat, előre vágatnak a szokásos üdvözlésre. Majd a két egylet szemközt tisztelgés s egyletünk derék elnöke Dr. Lengyel Endre hatóságos beszédet intéz az ujhelyi testvér-egyletnek. A gyújtó, lelkesítő

*

Csalódik az, ki mások bajának nagyságát nézve, a magáét feledni hiszi. Ez ép olyan, mint a ki a tűzre fű s azt véli, hogy kioltja; ki dobbot hord le, mert az, az égbe nyul; egyet leront s általa magasb hegyet emel. (Shakspeare.)

*

Ha a bánat kifejezése minden arcához jól illenék, az drága ékszer gyanánt nagyon keresett és kapós lenne. (Shaks.)

*

Önkénytelen felfedezésekből teremnek a te-remtés porusai; a tudomány ösztönszerű ki-izzadása önmagából, meghódítja az ösmeretlen tudását. E titokteljes megfogalmazás, sokszor öntuda-tán kívül világbölcsésé teszi a szemlélődöt (Hugo V.)

*

Gazembernek becsületesül tartatni, terhes állapot. A két tulajdont mindig egyensúlyban tartani; a rozszat gondolni s a jót beszélni, igen sulyos feladat. (Hugo V.)

*

Rongyokon keresztül meglátszik a kis vétek is. Prémés bekes s bársony palást mindent befed. Borítsd aranynyal a bünt és a törvény lánzsája rajta kártevés nélkül török meg; göngyöld rongyokba s a tompa szalmaszál is keresztül szúrja azt. (Shaks.)

*

Ki eltelik a sokkal, szintoly beteg, mint az, ki semmi mellett éhezik. Nem közönséges boldogság tehát a közép állapot: a „tulbőség” hamarabb öszül meg, de az „elég” — tovább él. (Shaks.)

beszédnek, hasonló hatása lett s szünni nem akaró éljenés következett, mire aztán megkez-dődött a bevonulás a városba a kovács-utcán végig a „Kossuth-kert”-felé.

Szaladjunk egy kerülettel előre s tekintsünk be még jókor a „Kossuth-kert”-be, emlékezzünk meg az ott látottakról s aztán meghuzódva a kapun belől, tekintsük meg a bevonulást.

A „Kossuth-kert”-kövel kerített még a jobb időből, midőn nem úgy nevezték, mint most. Gyönyörű fáktól körítve egy térség ez, melynek hátsó bal sarkában emelkedik az új mászóház, jelenleg L alakú asztal nyulik el mellette — a vendégek számára, odább a nagy tűzhely a város legnagyobb üstjeivel, melyek mellett Waczatáné felügyelete alatt csinos lányok forgolódnak. E kertben, hol ma ünnepelni fogunk, ezután a ser-tések fogják tartani concertjüket a vasárnapi vásárok alkalmával a tüztöltők gyönyörűségére.

Az éljenés, zene, lelkesülés e hangjai min-dig közelebb jönnek; álljunk helyünkre.

Egy percz alatt a tüzendőrség a kapu mellett kétfelől sorakozik, a kapu szétnyílik s ott látjuk a két főparancsnokot legelől, aztán Farkas Lajos alparancsnokot lóháton szintén utánnok, vezetvén az ujhelyi tüztöltő-egyletet, melynek közvetlen élén Meczner Gyula egyleti elnök, dr. Sebeök egyleti orvos haladnak. A testvér-egyletet nyomban követi a helybeli, Pet-sár János alparancsnok vezetése alatt, élén dr. Lengyel Endre egyleti elnökkel s dr. Kun Zoltán egyleti orrossal. S ha bevonult már mindkét egylet, elszámolhatnák sorban még a bevonuló díszes közönséget, de minthogy erre sem terünk, sem időnk csak azt említjük meg, hogy szám-szerint 452 egyén ostromolta rövid idő alatt a pénztárt jegyekért. Mert volt ám jegy is s enélkül nem mehetett senki az ünnepélyre, biz-onyosság rá Kun Pál ur, kinek tekintélyes föllé-pése a kerítést megmászni nem engedte, ha pedig 20 krt. fizetett valaki bemehetett akár ott is — persze Pál ur engedményével, mit ő kérésre mutatva, tagadott meg.

A bevonulás után az ut fáradalmait a test-vér-egylet friss sör mellett pihente ki, mi alatt a helybeli tüztöltők diszgyakorlatukat tartották. Nem emlékeznék meg a részletekről a hely s térszűke miatt s általánosságban hozván ítéletet a látot-tak felett, ki kell jelentenünk, miszerint egyle-tünk oly rövid idő alatt igen szép haladást tett az öszműködés terén s egyesek kiváló ügye-ségéről tanuskodtak a mutatványok.

Míg folyt a gyakorlat készült az ebéd is s mire az véget ért s a közönség délután 1/23-kor eltávozott, az asztal is terítve lett s mindnyájan körülültünk, mintegy 250-en. A hölgykoszorúnak innen hiányozni kellett. Itt voltak városunk in-telligentiájának férfi tagjai majd mindnyájan. Uj-helyből Borúth Elemér, Kálniczky Károly, Ke-resztesy Lajos, Hornyai Kálmán, Cserhalmy, Lácza László, és Károly s még sokan, kik nem mind tüztöltők szerencsétettek, a vidékekről is sokan.

Hogy volt mit ennünk, emlitenem sem kell. Az igaz, hogy csak három tál ételünk volt s levesünk is csak gulyás, amugy magyarosan ké-szítve, peccenyénk egy: borjusült salátával s aztán ismét csak egy tészta: turósgaluska, hanem azért éhen nem maradt senki s hogy ami volt az jó volt, tudja mindenki, a ki ott ebé-delt. Mányi Lajos gondoskodott arról, hogy a hangulat folyvást derüljön a dr. Lengyel Endre,

*

A világ egy tükör, mely mindenkinek saját arczulatát adja vissza. Tekints mogorván belé s meglátod, hogy sötét képet mutat, ha ellenben mosolygó arcczal fordulsz feléje s vele együtt nevetni tudsz, jó indulatu és vidám társra fogsz benne találni. (Tackerey.)

*

Egy tanító leveleinek, melyben a szüléknek növendékeiket dicsérik, csak annyi hitelt lehet adni, mint a siriratoknak. (Tack.)

*

Némely barátság oly hideg s tejszivű, hogy a második éjszaka már megalszik. (Shaks.)

*

Az agyvelő tervezhet törvényeket a vér számára, de a heves természet átszöki a hideg észt. Ifjú bolondság oly nyúl, mely mindig át-ugorja az aggastyán jó tanács-hálóit. (Shaks.)

*

Izmos lelkek, bizonyos csapások alatt, ha szét nem mállanak, meglazulnak. A kétségbeesés fokoként felfelé halad. — Bágyadtságból levert-ségre, levertségből szomorúságra, szomorúságból merengésbe megy át az ember. A szenvedés gonosz örömmel furakodik e fokozatok közé. (Hugo V.)

*

A bátorság csak vérmérséklet, a merészség csak gondolaterő, a vakmerőség csak erény, egyedül a kitartás magasztos. A kitartás az a bátorságnak, ami az emelőgépnek a tengely: a támpont örökös megújulása az. (Hugo V.)

Meczner Rudolf, Balog Károly s Petsár János urak által felajánlott nedvek mellett.

A toasztok hosszúsorát dr. Lengyel Endre nyitotta meg ismétlen üdvözlővén a testvér-egyletet, majd Bogyay Zsigmond, Meczner Gyula, Dókus Gyula, Meczner Rudolf, Kun Pál s Terhes Barna üritettek poharat a testvér-egyletekért, pa-rancsnokokért s egyes tagokért, Hogy ezzel elmondtam volna mindent a toasztokról, csa-lódnánk, következett ezután még ennek hosszu-sora, melyeket föl nem jegyezhetünk egyenként.

Öt óra felé a sárospataki nívilág ismét lát-ható lett körünkben s hogy hálások legyünk irántok, Dókus Gyula főparancsnok kezdeménye-zésére megtánczoltattuk a gyepen. Kár, hogy nem tartott soká e kedélyes multság, melyben a parancsnokok mentek jó példával elő. Az uj-helyi egyletnek legalább részben távozni kellett a vonathoz, melyhez egyletünk elkísérte s testvéri csókkal vett búcsút. Isten veletek!

A kerti multság folyt ezután is s csak naplementével ért véget; folytatása, bár más alakban a városház nagytermében következett.

* * *

Tíz óra felé a tánczterem megtelt. A nők egyszerű s izléses ruhában. az egyleti tagok egyletiben. Az intelligens s polgári elem együtt van. Ritka eset. Alig hiányzott valaki. Negyven pár tánczolta a négyeseket. Jó kedv volt s rug-tuk reggelig. Soha sem halunk meg nagysám! Jó éjt!

* * *

Isten veletek ujhelyi testvérek! Ne fele-d-jétek e kis város szerény ifjú egyletét! Segítse-tek, gyámolitsatok törekvéseinkben, hogy mi is segíthessünk másoknak s akkor a kölcsönös háláérzet barátságunkat megtartja mindvégig!

Köszönet nektek Ilonka, Vilma, Ida, Gabi Judith, Ilus, Gizella, Mariska, Krisztina, Matild nevű bájos teremtesek, kik hódításunkat előse-gítétek!

Köszönet a felülfizetőknek: Dezsöffy, Zimá-nyi, Magócsy, Borsos, Tatár A. uraknak.

Köszönet dr. Lengyel Endre nrnak, ki újból 25 frrtal járult az egylet tőkétéhez.

Köszönet mindenkinek, a kiket illet!

Alázatos szolgálja.

Bacsoni.

Bodrogköz erdeinek rövid leírása.

(Vége.)

A nagyobb birtokosok az ujjabb időben a szál-erdőket rendes vágásokra beosztva megfelelő 100—140 éves fordában kezelik, — a sarjüzemben kezelt — leginkább lágy fanembekből álló — erdők, pedig 15—30 éves forda idő mellett használatnak ki. Középerdő- és cserhántó-üzemben kezelt er-dők nem fordulnak elő. A cserhántás csakis kis mértékben nyert volna alkalmazást, de annak hát-ránya és semmi tartamossága csakhamar bebi-zonyult.

A szálérdőüzemben kezelt erdők 2-3—1-00, a sarjerdők ellenben s mindazon erdők, melyeknek talaja a folytonos legeltetés és tulságos kihasználás által elsoványodott, ugyanazon viszonyok mellett 2-00—0-80 tömör köbmeter fát — holdanként és évenként — közönséges gazdálkodás mellett és a tartós fatermés hatásai közt — állandóan képesek szolgáltatni.

Az erdőterület arányához a szálérdők 76, — a sarjerdők pedig 24%-ot tesznek. Felújítás a szálérdőknél részt magfák meg-hagyása által természetes, — részben pedig makk-vetés által mesterséges — uton történik; — sarj-hajtás a szálérdőknél elő nem fordul, miután a tuskók sarjadási képességüket túlélt koruknál fogva elvesztették. — A sarjerdők felújítása tö- és gyök-sarjak által természetes uton történik, — makkvetés vagy legtöbb esetben dugványozás csak a vágá-sokban előforduló kisebb tisztásokra szorítkozik.

Mezőgazdaságilag nem használható talajon a Bodrogközön csak két helyen, — Karcsa és Bély határában történt kisebb kiterjedésű ujjerdő telepítés tölgygyel, hol is első helyen a makk rozsszal, — az utóbbi sortán pedig az ültőnczők közt az egy-méternyi sortáv köztes használatra kapás ültet-ménynek adatott ki. — Mindkét helyen a tölgy a mély és elég nedves agyag talajon meglehetősen díszlik.

A községi és kisebb erdőbirtokok minden rendszer és felügyelet nélkül kezeltetnek, — felúj-tásokra semmi gond és figyelem nem fordítatik, a természetes utoni beerdősítés is a folytonos legel-tetés által gátoltatik, — azoknak felújítása legtöbb esetben a Mindenhatóra van bízva, mert „ha a jó Isten akarja, és a hol akarja ott lesz, — a hol pedig nem akarja, ott erdő többé nem lesz.” — Ergo: nem kell erdőt mesterségesen tenyészteni.

Bodr
hez arányi
a lakók ál
képviselt
hető dong
dorong és
számfa me

Kissé
parti tölgy
ámbar an
semmi jele

A fá
hátránnya
az évnek
a rozsz erd
közlekedés

Az é
legeltetés
két utóbbi
ben bir n
következő
megsemmi
sikerül na
mint mello
tárgyát ké

lag meg
változni.

A na
kiterjedés
nálás, fel
mazott er
és kiszebl
zökről szó

A v
nagyobb k
adatok, vá
ki s az e
adatok
vételt és
alkalmazá
csupán a
képezi me

A l
zája, u. n
farkas, —
madarak,
Páczi h
fácziány k

A v
és lóható
magán h
mányban
mértékben
a termész
titja, ki a
ápolására
hivatva, —
körülmeny
törvényt
elején ass

Err
„jött a ta
a törvény
vagy a m
is, — há
részesül.

Utasi
nev

A
régóta a
ismeretes
kitünik a
ment-bar
34.080,00
ben hazá
tékben
figyelmé

A
a rovaro
rendjébe
alrendjéb
tartozik.

A
szárnyak
halavány
szinüek,
barna k
barna k
foltok v
szinezete
némely c
hátsó szá
a potroha

A
zépég ta
sodik fel
felső l
képeznek
pete var
szinüek,
zottak le

Bodrogköz erdősége a terület és népességhez arányitva igen csekély, — annak évi termése a lakók által fogyasztatik el. — A még kicsinyben képviselt magasabb koru tölgy szálerdőből nyerhető dongafa kivételével az erdőségei hasáb, — dorong és az uradalmak szükségletére levő számfám mennyiséget szolgáltatják.

Kisbetelek faeladások, — különösen a Tiszaparti tölgyesekben, — még a jelenben is történnek, ámbár annak a bodrogközi tulhasznált erdőkben semmi jelentősége nincs.

A fának értékesítésére és szállítására nagy hátránnyal van azon körülmény, hogy az erdők az évek nem minden szakában közelíthetők meg a rozserdei és a lehető legrosszabb karban tartott közlekedési utak miatt.

Az erdei mellék haszonvételeket képezik a legteljesebben kívül a makk és gubacs termése, mely két utóbbi csakis a magasabb koru tölgy szálerdőben bír némi jelentőséggel s ez is a gyakran bekövetkező késői fagyok, a nyári hőségek stb. által megsemmisítetik; — általában minden 4—6 évben sikerül nagyobb mértékben. A legteljesebben inkább fő mint mellék haszonvétel, sőt annyira a főhasználat tárgyát képezi, hogy a kisebb birtokosok és községek erdeinek léte a közeljövőben előre láthatólag megszűnik és csak sovány legelőre fog átváltozni.

A nagyobb uradalmak erdőségei ámbár, csekély kiterjedésűek, az újabb időben az az óvatos kihasználás, felújítás és felügyelet céljából jól javadalmazott erdészek kezelésére van bízva. — A községi és kisbetelek erdőbirtokosok kezeléséről, mint nem létezőkről szó sem lehet.

A vadászat itt, mint más vidékeken, hol a nagyobb kiterjedésű erdőbirtokokon a vadászat bérbe adatik, vagy pedig a tulajdonos által használtatik ki s az elejtett vadak nagyobb vadkereskedőknek adatként el, — nem képez erdei mellék haszonvétel és inkább a szántóföldeken és rétségeken nyer alkalmazást, mindenütt házi kezelésben részesül s csupán a nagyobb birtokosok és azok vendégeinek képezi mulattató tárgyát.

A Bodrogköz kizárólag kisbetelek vadak hazája, u. m. róka, — elvéve egy-egy kiéhezett nádi farkas, — nyul, fogoly, fűz, — a különféle vízi madarak, ősszel és tavasszal az erdei szalonka és Páczin határában a Mosonna nevű erdőrészben a fácskák kezd meghonosítottatni.

A vadászat cserkészve, — leszen — hajtókkal és lóháton gyakoroltatik. — Az elejtett vadak magán házaknál fogyasztatnak el. — A vadállományban gyakran nagy károkat okoznak a nagymértékben elszaporodott kártékony vadak. De amit a természet és ragadozók megkímélnek, azt pusztítja, ki a ragadozók pusztításával a hasznos vad ápolására és szaporodásának előmozdítása volna hivatva, — a vadgondozó, mit bizonyít azon sajnós körülmény, hogy egy irni — olvasni tudó, — törvényt assimerhető vadgondozó asztalára február elején assietnek fogoly pecsenye kerül.

Erre aztán szomorkodva lehet mondani, hogy „jött a talva” és sajnálkozni lehet a felett, hogy a törvénynek kijátszásával az ily vadgondozó, — vagy a mi még borzasztóbb, talán még erdőápoló is, — három évre szóló vadászejegy kedvezményben részesül.

Golmécz István.

Utasítás a Tortrix Pilleriana nevű, szőlőt pusztító rovar irtására.

A Tortrix Pilleriana Franciaországban már régóta a szőlő igen veszedelmes ellenségeként ismeretes; hogy mily nagy károkat képes okozni kitűnik abból, hogy a Rhone és Saone departement-ban, az általa 10 év alatt okozott kár 34.080.000 francra becsültetett. Az utóbbi években hazánk különböző vidékein szintén nagy mértékben mutatkozik és ezért a szőlőbirtokosok figyelmét kiváló mértékben kiérdemli.

A Tortrix Pilleriana (vagy Pyralis vitana) a rovarok osztályába, a pillangók (Lepidoptera) rendjébe, az apró pillangók (Mireolepidoptera) alrendjébe s a sodró pillangók (Tortrix) családjába tartozik.

A pillangó 10—14 mmr. hosszú, kiterjesztett szárnyakkal 20—24 mmr. A mellső szárnyak halavány-sárgák, zöldesek vagy szürkés sárga színűek, arany fényvel. A him szárnya három barna keresztsávval és a szárny tövében egy barna foltal bír. A nősténynél ezen sávok s foltok világosabb színűek. A mellső szárnyak színezete különben gyakran eltér a leirt színezettől; némely esetben a sávok egészen hiányoznak. A hátsó szárnyak szürkés viola színűek. A lábak és a potroh szürkés-sárgák.

A pillangó nálunk június elejétől, július közepéig található, legnagyobb számban június második felében fordul elő. Petéit a szőlőlevél felső lapjára rakja. A peték egyes foltokat képeznek. Egy-egy foltban vagy rakásban 30—70 pete van. Ezen foltok kezdetben világos-zöld színűek, később barnák, majd feketésen pöttyözöttak lesznek. Ha a petékből a hernyók már

kibujtak, a visszamaradt, összetapadt peteburkok fehér színűek. A pillangó leginkább napnyugta után röpköd, petéit mindig egészséges levelekre rakja. Ha nagyobb számban fordul elő, akkor nemcsak a szőlő leveleire, hanem a szőlőben előforduló mindenféle gyom leveleire is rakja petéit.

A hernyók a petéből 12—16 nap múlva bujnak ki; nagyságuk mintegy 2 mmr; ekkor nem igen esznek, hanem néhány nap múlva a szőlőlevelek szélére másznak és a szálokra leereszkednek. Ezen leereszkedés alkalmával vagy a szél által a tökére fuvatnak, vagy pedig leereszkednek a földig és innen másznak a tökére. A tökén felkeresik a védettebb helyeket és itt a kéreg alatt vagy a repedésekben gubót készítenek maguknak, melyekben átteleznek. Ott, a hol a szőlők mellé karókat is alkalmaznak, az áttelelésre gyakran a karón levő repedéseket választják. A mint tavasszal a szőlő fejlődése megindul, elhagyják téli tartózkodási helyüket és a szőlő leveleit kezdik pusztítani. A hernyó teljesen kifejlődöttén 2.5—3 cm. hosszú. Feje fekete, az első testgyűrű felső oldala fekete vagy barna, a többi testgyűrű sárgás vagy zöldes színűek, felső oldalukon néha egészen füstös-barnák. Az egyes gyűrűkön fehér pontok fordulnak elő, melyek mindenikéből egy szőr emelkedik ki. De legkönnyebben felismerhetni a pusztítás módja után.

A hernyót ugyanis a pusztítás alkalmával nem láthatni; mert mielőtt valamely levél elpusztítását megkezdené, azt egyes szákkal összehuzza; ezen összehuzása a leveleknek azonban egészen rendkívül történik úgy, hogy a levelek nincsenek összesodorra, mint a hogyan azt némely Tortrix-féléknél láthatni. Ha nagyobb számmal fordulnak elő, akkor több levelet is huznak össze úgy, hogy az összehuzott levelek egész gomolyokat képeznek.

A földmivéls., ipar- és kereskedelemügyi m. k. miniszteriuma.

(Folyt. köv.)

Külömfélék.

Megyei főorvosunk, Chyzer Kornél néhány nap előtt Borsod megyébe utazott, mint egyik kinevezett szakértő a Szendrő szőlőhegyein jelentkező, Filloxa további kipuhatólása s azon óvintézkedések megteremtése végett, melyek a veszélyes rovar továbbterjedése ellen felelősséget sűrűsnek bizonyultak.

A s.-a.-ujhelyi önk. tüzoltó-egylet szokásos évi nyári mulatságát f. évi június 27-én, kedvetlen időben 29-én fogja a Torzsáson tartani az egylet alaptökéjének gyarapítására. Részvételi jegy 1 frt nem egyleti tagok, kik déli étkezésben is részt venni kívánnak 1 frt 50 krt fizetnek. Az egylet reggel 6 órakor zenész mellett vonul ki s a délelőttöt célzó s más egyéb férfias mulatsággal tölti 12 órakor étkezés az erre és tánczhoz elkészített levelesben — délután táncz, — melynek folytatása este 9 órakor a Diana helyiségben leend. Midőn e kedélyes mulatságot olvasóink tudomására hozzuk, tesszük azon célból, hogy egy kedélyes mulatságra figyelmeztessük, melynek még ezen felül az a nemes célja van, hogy a különben anyagilag szűk támogatásban részesülő egylet a részvét által anyagilag pártolassék. Külön meghívók nem fognak szét küldeni csakis falragasz útján fog a közönség értesítettetni.

A sárospataki önk. tüzoltó-egylet tavaszi mulatsága m. hó 30-án fényes sikerrel tartatott meg az ottani Kossuth-kert lombos, gyepes területén. A gyakorlatot nagyszámu intelligencia nézte végig s méltán gyönyörködhetett benne, mert az, tekintve az egylet fenállásának rövid idejét, minden mozzanatában megfelelt még a túlzott igényeknek is. A parancsnokság erélye s a tagok ügybuzgalmának lehet a szép eredményt köszönni, mely hogy lankadni nem fog, elég garancia arra az egylet élén álló férfiaknak ismert egyszerűzetek. Az ünnepély részleteiről sárospataki mai tárczalevelünk hoz bővebb értesítést.

Alkalmunk volt Réthy Mór, közelbb városunkban megtelepedett órász üzemeltetőnek s azt — dacára hogy még teljesen berendezve nincs olyannak találtuk, mely teljesen képes a város és vidékének idevágó szükségleteit kielégíteni. Azért is ujjolag ajánljuk őt a nagy közönségnek, mint a ki e sok ügyességet igénylő ipar gyakorlásában szakszerű képességgel bír. Saját készítményű inga-óráiért a székesfehérvári kiállításon érmet nyert, melyek sok oldalú előnyök mellett, izléses kiállításuk által is sokszorosan felül mulják az óra-üzlet e nemű piaci termékeit. Közlelbbi számunk hirdetési rovata részleges árszabályt fog hozni ez üzletben rak-táron levő zseb- és fali-órákról. Az árak, — előzetesen is mondhatjuk — a szolid cikkek dacára igen jutányosak.

Krecsányi Ignác színigazgatónak — mint az Abauj-Kassai Közlönyben olvassuk — nagyon rosszul folynak dolgai Eperjesen. Az előadásokat 8—10 ember látogatja csak amiért is egymást érik a deficitek. Utolsó előléása június 8-án lesz s a társulat, mult számunk jelzése szerint Ungvárra utazik.

Megyének felvidékén, különösen a szinnai kerületben, az ottani szolgabíró jelentése szerint, az inség és nyomor csaknem tetőpontján áll. Naponként 3000 férfi, asszony és munkaképes gyermekek dolgozik inséges munkát, mely szám folytonosan növekszik, mint a hógomoly, nem kis gondjára a szolgabírónak, miután elutasitania ép úgy nehéz dolog, mint munkába fogadni; amennyiben az élelmiszerek készlete csakis korlátozott számu inségesnek nyujthat táplálkozást. Ugy halljuk, hogy közelbb a munkabér leszállítását fogja a kir. mérnökség indítványozni, mert egyáltalában nem felel meg a teljesített munka a reá fordított nagy összegeknek. Nagy baj az is, hogy e kerületben a földek többnyire vetetlenül maradtak, miután a népség azt hiszi, hogy ő már állandóan a vármegye gondoskodása alá került s eképfentartása iránti minden küzködés felesleges. A szolgabíró mindenestre utasítandó, hogy e tévhitet enyésztesse el, a munkaképes embereket pedig kenyérszerzés végett, az alföldségen közelbb kezdetét veendő aratási munkálatok keresésére kényszerítse.

Beküldetett szerkesztőségünkhez: „Az emberi művelődés története”. Irta P. Szathmári Karoly, 9. 10. és 11. füzet. Egy-egy füzet ára 30 kr. E füzet-ről füzetre tökélyesbülő szép vállalat utóbbi három füzeté a két classikus nemzet, a hellenek és rómaiak művelődésével foglalkozik. A görög műköltészetből, melylyel a 9. füzet kezdődik, mutatványokat is közöl s behatóan foglalkozik a történet-irodalom, színirodalom, bölcsészet és szónoklattal; a 10. füzet feltárja a görög műépítészeti és képzőművészet remekait, továbbá viseleteket és szokásokat mind sikerült ábrákban. A harcias életmód, a politikai fejlődés képezik e füzet végét. A 11. füzet Macedonia tárgyalása után áttér Róma művelődésére. Csupán e három füzetben 61 ábra van, melyek közül mint kiváló szépek említhetők: az atheni Acropolis, a Neptun-templom, a Laocoon-csoport, a Sándor-csata, a görög gymnasium, a discos-vető, a olympi játékok, Nagy Sándor arczképe, Nagy Sándor Dariusnál, a Forum Romanum és római lakház belseje. A képek szép kivitele eléggé kártalanítja az előfizetőket a szokottnál lassabb megjelenésért.

Az „Ország-Világ” XII. száma gazdag tartalom és művészi becsü képekkel jelent meg. Most már teljes joggal monhatjuk, hogy e magyar vállalat, a külföld hasonló termékeivel méltán versenyezhet. A kiadónak most már saját fametsző intézete is van, melyből a jelen füzet is mutat föl néhány igen szép metszetet.

† Gyászjelentés. Szemere István, neje Törös Mária, fiok Miklós; — Szemere Lajos, neje Finta Jolán, gyermekeik Emma, Gáspár és László; — Szemere László, neje Szemere Erzsébet, gyermekeik Mária, Erzsébet, Ilona, Anna és Etelka; — Szemere András; — Szalay Antal, gyermekei József, László, Tóni, János, Mária, férjezett Bazsó Bertalanné s gyermekeik Borbála férjezett Csík Imréné s gyermekeik; Ilona, férjezett Hunyor Sándorné s gyermekeik; — Boronkay Károly, gyermekei György, Mária és Etelka nevében mélyen megsomorodott szívvvel jelentik a ritka jó anyának s nagyanyának, szépanyának, napának, öz. szemerei Szemere Jánosnő született boronkai Boronkay Máriaának folyó évi június 2-ikán éjfélt után 2 órakor végelgyengülésben élete 73-ik évében hosszabb ideig tartott gyengélkedés után Czekén történt gyászos kimúltát. A megboldogottnak hült tetemei f. évi június 4-én délután 3 órakor fognak a helvét hitvallás szertartásai szerint a czekei sírkertben örök nyugalomra tetetni. Kelt Czekén, 1880. évi június 2-án. Béke lengjen az örökre hamvadó porok felétt!

Szerkesztői üzenetek.

P. A. Mád. A nyilatkozatot, az abban uralkodó szenvedélyes és személyeskedésbe csapó hang miatt nem közölhetjük. A hiba az egész dolognál másutt sarkallik s ezt magán uton, ha kívánja, tudomására is hozzuk.

„Több sárospataki ö. tüzoltónak”. Hírlap útján a „több” köpönyege alá bujva, tehát névtelenül, egy számaszálát sem lehet keresztbe tenni. Ennélfogva ha indokolt a sérelem, akkor csak bátran le a s i s a k k a l.

A m. é.-keleti vasut személyszállító vonataink 1880. évi május 15-től megváltozott menetrende szerint a s.-ujhelyi vasuti indóháznál közlekedése.

I. M.-Sziget felé. Budapestről érkezik S.-a.-Uj-helybe 7 óra 57 perczkor reggel — és 6 óra 22 perczkor este. — Indul: 8 óra 23 perczkor reggel — és 6 óra 52 perczkor este.

II. Budapest felé. M.-Szigetről érkezik S.-a.-Uj-helybe 9 óra 20 perczkor este — és 8 óra 22 perczkor reggel. — Indul: 9 óra 50 perczkor este — és 9 óra 6 perczkor reggel.

III. Kassára. Ujhelyből indul 6 óra 42 perczkor este — és 8 óra 58 perczkor reggel. — Ezen felül minden szerdán és szombaton indul az úgynevezett „petrezelem” vonat hajnalban 3 óra 19 perczkor.

IV. Kassáról S.-a.-Ujhelybe érkezik 7 óra 50 perczkor reggel — és 5 óra 52 perczkor d. u. — és 8 óra 42 perczkor este.

Felelős szerkesztő s kiadó laptulajdonos

BORÚTHELEMÉR.

Érdekes

S.-a.-Ujhely és a megye uri közönségeire!

Van szerencsém tisztelettel köztudomásra hozni: miszerint

uri- és női-, valamint vászonüzletem

a „Vadászkürt“ szálloda helyiségében

márcziushó óta fenáll s az alábbi cikkekkel a lehető legdusabban el van látva. Beszerzési forrásaimnál fogva azon helyzetben vagyok, miszerint a rendes árákon alól 10% engedménnyel szolgálhatom ki t. látogatóimat.

Üzletemben raktáron vannak:

mosó Creton és Száténok	méterje	28 kr.	kezdve	54 krig
legjobb Chiffonok		24 „	„	60 „
mosó Oxfordok		34 „	„	42 „
Pamut vásznak		18 „	„	32 „
Nankinok sárga, fehér, piros színekben		26 „	„	60 „
ezérna és sziléziai vásznak 1/4 és 3/8 rőfös		6 frt.	„	14 frtig
ugyan ezek 3/4 és 3/8 rőfös		7 frt 50 kr.	„	15 frt 50 krig
Rumburgi Eduárd Richter féle 54 rőfös vásznak		23 frt.	„	80 frtig
azonkívül Rumburgi 8 és 9/4 vásznak minden árban kaphatók; továbbá leg- jobb Creasz. izlandi, hollandi vásznak különféle árban; ágynemű ka- navászkok 30 és 35 rőfösök		6 frt 50 kr.	kezdve	16 frtig
ágybetétek és paplanok minden árban; fehér és színes asztalneműk 6 személytől kezdve 24 személyig; fehér Rumburgi zsebkendők 12 darabonként 2 frt 50 kr. kezdve 13 frtig legújabb színezetekben zsebkendők drbja		35 kr.	„	1 frt 60 krig
legnagyobb raktár kész fehér és színes ingek, lábravalók és elsőrangú kalapokból; hölgyek számára mindenféle ingek, korzetek és mosó haris- nyák , legjobb francia fűzők		1 frt 35 kr.	kezdve	12 frtig
napernyők , úgy mint esernyők		1 „	„	40 „
urak számára harisnyák párja		30 „	„	1 „
1/4 butor csimvat (Gradli) úgy mint mindenféle ágy és asztali terítők. E megnevezett árukon kívül üzletem még más nagyszámu cikkekkel is, — melyek e hirdetés keretében időnként seasonszerűleg fognak közöltetni — gazda- gon el van látva és bátorodom ezt a nagyérdemű közönségnek még egyszer becses figyelmébe ajánlani, megjegyezvén: hogy árucikkeimmel S.-a.-Ujhelyben első lenni óhajtok s hogy ebbeli törekvésem nem üres reklám, azt hiszem eddigi gen tisztelet vevőim minden hizelgés nélkül bizonyíthatják.				

Illő tisztelettel
Keller Andor.

Orvosi bizonylatok

„MARGIT“ GYÓGYFORRÁS RÓL.

Előnyös tulajdonsága valamennyi szikéleges vizek között, — vegyi alkatrészeiben
szerencsés összetétele, — kevés szabad, de gazdag, félig kötött szén-sav tartalma.

Dr. Korányi Frigyes egyetemi tanár és kir. tanácsos. Jó hatásának találtam a légutak és gyomor nyákhártyának hurutos bántalmainál. A Seltersi, Radeini, Vichy-, stb. vizektől különbözik, csekélyebb szén-sav tartalommal fogva s azért vérzések lehetőségénél vagy a hol a vérkeringés szervek izgatásától kell tartani, a szén-sav dúsabb vizek fölött előnyös nyel bir.

Dr. Gebhardt Lajos egyetemi tanár, Rókus-kórház igazgatója. Kiváló jó hatásának bizonyult a légző-, emésztő- és vizező-szervek hurutos bántalmainál oly annyira, hogy jelenleg rokonalkatu más ásványvíz köztük zunkban alig rendeltek, — csekély szabad szén-sav tartalmánál fogva, — esetekben is sikeresen alkalmazzuk, a melyekben a Seltersi-, Gishshübl-, Gleichbergi vizeknek használata határozottan káros volna.

Dr. Navratil Imre egyetemi tanár. Torok-, gége-, légsző- és hörgőbetegségekben igen jó, kiváló hatást pedig akkor gyakorolt, ha az említett szervek bántalmával rokon természetű gyomor-baj volt jelen.

Dr. Poór Imre egyetemi tanár. Gége-, tődők, gyomor, vízihólyag idült bántalmait, szintugy osztatja, mint a Seltersi, Gleichbergi, Gishshübl. Előnyös, hogy a betegek élvezettel iszzák s hogy sem bevéve, sem belélegezve, fejben vagy tüdőben nem okoz semmi vértorlódást.

Dr. Kéty Károly egyetemi tanár. Légző-, emésztő-szervek hurutos bántalmainál jó eredménnyel alkalmaztam. Seltersi-, Gleichbergi, Gishshübl. vizek fölött kisebb szén-sav tartalmánál fogva előnnyel bir.

Dr. Barbás József Rókus-kórházi főorvos. Légző-, emésztő- és vizező-szervek hurutos bántalmainál bátran versenyos a külföldi szikéleges ásványvizekkel.

Dr. Bamberger Henrik egyetemi tanár, udvari tanácsos. Légző-, emésztő-szervek idült hurutjainál tapasztalt eredmény bizonyítja, hogy gyógyhatásában teljesen azonos a Seltersi-, Gishshübl- és Vichy vizekkel.

Dr. Duchek András egyetemi tanár, udvari tanácsos. Összetétele és kellemes ízénél fogva ajánló a lélegző és emésztőszervek kórállapotainál.

Hamisítások és szándékos félrevezetések elkerülése tekintetéből kérjük tekintetes orvosi kart, úgy a t. cz. közönséget, hogy az eddig használt „Luhí“ név mellőzésével ezentul csak a „Margit forrás“ elnevezést használják.

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital

0-12 **Dr. Karlovsky utócai**

„Margit“ gyógyforrás igazgatósága.

SCHMIDT főtörzsorvos-féle

FÜL-OLAJ

megjavítva **Dr. M. Deutsch** által, gyógyít mindennemű **süketséget** mely nem vele született, **nagyothallás** és **fülzúgás** is általa hamar eltávolíttatik.

Bizonyítvány. — Ezer és ezer köszönet a nekem küldött fülolajért, melynek többszöri használata után teljesen elvesztett hallási tehetőségemet, isten segítségével egészen visszanyertem. Én oly siket valék, hogy a haragszót — daczára, hogy a templom mellett lakom — nem hallottam, míg most zseborám ketyegését is könnyen hallhatom. Ismét ezer köszönet ez áldott szer feltalálójának.

Steiner Dávid,
okleveles főtanár Baborsán.

2 frt 40 kr. bérmentes beküldése mellett, használati utasítással együtt azonnal és **bérmentesen megküldetik.**

Graetz Gyula,
Bécs II. Praterstrasse 49.

14-15

Hirdetmény.

A csődválasztmánynak határozata folytán közhírré tétetik, miszerint a felső-magyarországi első kiviteli gőzmalom s olajgyár részvénytársulat csődtömegéhez tartozó a legújabb és legegyszerűbb technikai berendezéssel ellátott, havonként mintegy 6000 métermázsa őrlőképességgel bíró henger-gőzmalom és azzal összekötöttesben levő olajgyár, — őrlésre és olajsajtólásra, meghatározandó őrlési, illetve sajtólási díj mellett, — minden perczen és a megállapodáshoz képest több évre is átengedhető levén, — felhivatnak az erre vállalkozni szándékozók, miszerint e végből alulírott tömeggondnoknál legkésőbb folyó évi júniushó 15-ig jelentkezzenek, kiknél a közelebbi feltételek bármikor megtudhatók.

Kassán, 1880. májushó 14-én.

Bezsilla Samu, ügyvéd,
mint vagyombukott felső-magyarországi első kiviteli gőzmalom s olajgyár részvénytársulat csődtömeggondnoka.

3-3

A „ZEMPLÉN“

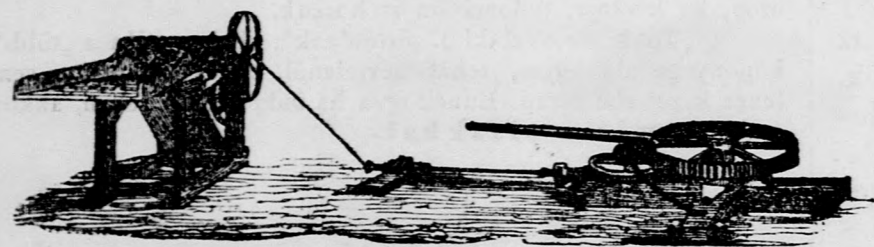
könyvnyomdája

ajánlkozik mindennemű

könyvnyomdai munkák

gyors és olcsó elkészítésére.

Üzlethelyiség: Fő-utca 9-dik szám.



Fleischer és Társa Kassán,

(Bizományi-raktár: Kornstein Ignác urnál S.-a.-Ujhely.)

ajánl **Csermelyvölgyi gazd. gépgyárában** készült úgy minőség mint mennyiségre nézve jónak bizonyult munkaképességű

járgány tisztító-szerkezettel ellátott cséplőgépeket

zsákoló készülékkel, melyek a kicséplést életet majdnem tökéletesen tisztán állítják elő; továbbá: **járgány-cséplőgépeket**

álló vagy fekvő járgányokkal 1-4 lóerőig; jobbitott **Baker** rostákat, **magtár-rosták**, **szelelő-rosták**

konkolyválaszlókat, stb.

■ **Cséplőgépeinkről szóló részletes képes-árjegyzékek** kívánatra bérmentesen küldetnek. ■